|  |  |
| --- | --- |
| **Verse 1: Water**  Further we’re falling  When it comes to us  Nothing can stop it’s nowhere to hide  From the weight of our ancestors  The imprints of my people, marking up the soul,  Wash away the pain, it makes us whole,  My mother watched me sail away,  Saltwater kiss my tears away.    The river is in flux, water is the key,  Building up the courage to love my family,  I dream of mirrors everyday,  My father’s face is here to stay  **Refrain 1**  Further we’re falling  When it comes to us  Nothing can stop it’s nowhere to hide  From the weight of our ancestors  Further we’re falling  When it comes to us  Nothing can stop it’s nowhere to hide  From the weight of our ancestors  **Verse 2: Stone**  Foundations are bare, stone doesn’t care  I lay my wreath on a rock and I stare,  Okuta abe ese mi, **(The stones beneath my feet)**  Oluwa ma se fun mi. **(God will provide for me)**    Calling out my praise, watching columns raised,  Worshipping with people who still think we  should be slaves,  The missionaries lied to me,  Servitude replacing autonomy.  **Refrain 2**  Pressing above us  Now it adds gravitas  Each generation heavy with pain  Is the gift of the ancestors  Pressing above us  Now it adds gravitas  Each generation heavy with pain  Is the gift of the ancestors  **Verse 3: Earth**  Pressed down, we still grow we grow  Weighed down, let us show we show.  Lifted up by our ancestry,  See our blood running through these trees.  We are leaves blown from shore to shore,  Planted seeds, rub our spirits raw,  We’re bamboo blades, the struggle sharpen we,  But struggle for no purpose na be fallacy  **Refrain 3**  The further we are falling  Deeper  calling to us  Steps in the sand paving the way  To the source of all our shame  The further we are falling  Deeper  calling to us  Steps in the sand paving the way  To the source of all our shame  **Verse 4: Elemental**  We are more than our pain,  When we're dancing through the rain,  So much beauty in the simple things  we gain    Stepping in the footsteps of my  Stepping in the the footprints  We are home, we are free  Cynefin transform we  **Refrain 4**  When we’re done falling  we need hands to lift us up  From the despair now we repair  reach towards glory from dust  When we’re done falling  we need hands to lift us up  From the despair now we repair  reach towards glory from dust  **Outro (yoruba)**  1) Awon asiwaju wuwo bi irin opani laya.  **the weight of ancestors can be oppressive.**    2) Laa laa awon arugbo wa ti se ipile fun wa.  **the struggles of our ancestors built our foundations.**  3) Ipase awon agba la n to  **we walk in the footsteps of our elders.**  4) Awon agba lo gbe wa ro  **we are carried by our elders,**  5) Ohun eye ni lati se apon le awon asiwaju  **we are honoured when it is time to carry them.**  6) Omi mu emi wa o si duro fun ayipada (rere)  **water brings life and represents change.**    7) Iru gbin ati awon igi n dagba ninu ile agan  **plants and trees grow in the midst of barren earth.**    8) Okuta ati apata pese ipile, sugbon omi yoo baje bo pe bo ya  **stone and rock provide foundations, but water will eventually erode them** | **Pennill 1: Dŵr**  Ymhellach fe syrthiwn  Pan ddaw i ni  Does dim all ei atal, unman i guddio  O bwysau ein hynafiaid  Argraffiadau fy mhobl, yn nodi'r enaid,  Yn golchi’r boen i ffwrdd, ein gwneud yn gyfan,  Fe wyliodd fy mam fi yn hwylio i ffwrdd,  Dŵr halen yn cusanu fy nagrau.    Mae'r afon mewn llif, dŵr yw'r allwedd,  Magu'r hyder i garu fy nheulu,  Rwy'n breuddwydio am ddrychau bob dydd,  Mae wyneb fy nhad yma i aros  **Cytgan 1**  Ymhellach fe syrthiwn  Pan ddaw i ni  Does dim all ei atal, unman i guddio  O bwysau ein hynafiaid  Ymhellach fe syrthiwn  Pan ddaw i ni  Does dim all ei atal, unman i guddio  O bwysau ein hynafiaid  **Pennill 2: Carreg**  Mae'r sylfeini'n foel, does dim ots gan garreg  Rwy'n gosod fy nhorch ar graig ac yn syllu,  Okuta abe ese mi, **(Y cerrig dan fy nhraed)**  Oluwa ma se fun mi. **(Duw a ddarpara ar fy nghyfer)**    Canu fy moliant, gwylio colofnau'n codi,  Addoli gyda phobl sy'n dal i feddwl y dylem  fod yn gaethweision,  Dywedodd y cenhadon gelwydd wrthyf,  Gwasanaeth yn lle ymreolaeth.  **Cytgan 2**  Yn gwasgu uwch ein pennau  Nawr mae'n ychwanegu urddas  Pob cenhedlaeth yn drwm gan boen  Ydy rhodd yr hynafiaid  Yn gwasgu uwch ein pennau  Nawr mae'n ychwanegu urddas  Pob cenhedlaeth yn drwm gan boen  Ydy rhodd yr hynafiaid  **Pennill 3: Daear**  Wedi'n gwasgu i lawr, rydyn ni'n dal i dyfu  Wedi'n pwyso i lawr, gadewch inni ddangos ein bod yn dangos.  Wedi'n dyrchafu gan ein hiliogaeth,  Gweler ein gwaed yn rhedeg trwy'r coed hyn.  Ni yw’r dail sy'n cael ei chwythu o lan i lan,  Hadau a blannwyd, yn rhwbio ein hysbryd yn gignoeth,  Llafnau bambŵ ydyn ni, mae'r frwydr yn ein hogi,  Ond mae brwydr heb bwrpas yn gamsyniad  **Cytgan 3**  Po bellaf y syrthiwn  Dyfnach yn ein galw  Camau yn y tywod yn creu'r llwybr  At ffynhonnell ein holl gywilydd  Po bellaf y syrthiwn  Dyfnach yn ein galw  Camau yn y tywod yn creu'r llwybr  At ffynhonnell ein holl gywilydd  **Pennill 4: Elfennol**  Rydyn ni'n fwy na'n poen,  Pan fyddwn ni'n dawnsio trwy'r glaw,  Cymaint o harddwch yn y pethau syml  rydyn ni'n eu hennill    Camu yn ôl traed fy  Camu yn yr olion traed  Rydyn ni adref, rydyn ni'n rhydd  Cynefin trawsnewid rydyn ni  **Cytgan 4**  Pan rydyn ni wedi gorffen cwympo  mae angen dwylo i'n codi  O'r anobaith nawr rydyn ni'n trwsio  ymestyn tuag at ogoniant o'r llwch  Pan rydyn ni wedi gorffen cwympo  mae angen dwylo i'n codi  O'r anobaith nawr rydyn ni'n trwsio  ymestyn tuag at ogoniant o'r llwch  **Outro (iorwba)**  1) Awon asiwaju wuwo bi irin opani laya.  **gall pwysau hynafiaid fod yn ormesol.**    2) Laa laa awon arugbo wa ti se ipile fun wa.  **ymdrechion ein hynafiaid a adeiladodd ein sylfaeni.**  3) Ipase awon agba la n to  **rydym yn cerdded yn ôl traed ein hynafiaid.**  4) Awon agba lo gbe wa ro  **cawn ein cario gan ein hynafiaid,**  5) Ohun eye ni lati se apon le awon asiwaju  **rydym yn cael ein hanrhydeddu pan ddaw'n amser i'w cario.**  6) Omi mu emi wa o si duro fun ayipada (rere)  **daw dŵr â bywyd ac mae’n cynrychioli newid.**    7) Iru gbin ati awon igi n dagba ninu ile agan  **mae planhigion a choed yn tyfu yng nghanol y ddaear hesb.**    8) Okuta ati apata pese ipile, sugbon omi yoo baje bo pe bo ya  **carreg a chraig yn darparu sylfeini, ond bydd dŵr yn eu herydu yn y pen draw** |